

A D E M E



Agence de l'Environnement
et de la Maîtrise de l'Énergie



Les différentes étiquettes européennes sur les voitures

La directive européenne 1999/94/CE du 13 décembre 1999 rend obligatoire la présence d'une étiquette CO₂ sur les lieux de ventes de voitures neuves en Europe. Plusieurs pays membres ne se sont pas contentés du format initial de l'étiquette présent dans la directive et ont voulu apporter une information plus précise au consommateur en construisant leur propre étiquette.

Les pays qui ont construit leur étiquette nationale ont pour la plupart opté pour un message en couleur (le plus souvent du vert au rouge), en utilisant une classification littérale (le plus souvent de A à G)¹. Les différences fondamentales se retrouvent dans la définition des classes. En effet, deux logiques existent, une logique statique et une logique dynamique.

- La logique statique définit, pour chaque classe, des bornes : dans l'exemple français, les voitures dont l'émission de CO₂ est inférieure à 101 g/km se situent dans la classe A, celles dont l'émission est comprise entre 101 et 120 se trouvent dans la classe B, etc.
Exemples de pays qui suivent cette logique : France, Royaume-Uni, la Belgique, Danemark (utilisation de la consommation).
- La logique dynamique calcule la moyenne des émissions de CO₂ et définit les classes par l'écart ou l'intervalle d'écart relatif à cette moyenne : en Espagne, par exemple, les véhicules dont l'émission de CO₂ est inférieure de 25% à la moyenne des émissions des véhicules vendus l'année précédente, sont en classe A, ceux dont l'émission est inférieure de 15 % à 24 % à la moyenne se trouvent en classe B.
Exemples des pays qui suivent cette logique : les Pays-Bas et l'Espagne.



Ces deux logiques possèdent chacune leurs avantages et leurs contraintes :

- La logique statique des bornes permet de classer automatiquement chaque modèle puisque l'émission du véhicule est la seule donnée nécessaire pour y procéder. Cependant, s'il s'avère à long terme qu'un pourcentage trop important de modèles de voiture figure dans les premières classes (A ou B), la classification perd son sens et une nouvelle définition des bornes s'avère nécessaire.
- La logique dynamique de la moyenne nécessite par définition le calcul annuel de celle-ci et le reclassement chaque année des véhicules. En effet, la moyenne est un indicateur qui varie d'une année sur l'autre. Cependant, cette méthode permet une définition dynamique des classes puisqu'elle est indépendante des émissions absolues de CO₂, et suit l'évolution de la moyenne.

Ci-dessous figurent les différentes étiquettes européennes qui ont pu être recensées au 11 janvier 2006.

¹ L'Autriche utilise un code couleur sans utiliser de classification littérale

Etiquette Autrichienne

Cette étiquette n'utilise pas de classification littérale mais un code couleur variant du vert au grenat. Un projet de classification littérale est en cours.

Umweltinformation

Nach Richtlinie 1999/94/EG (BGBl-I-2000/XXX)

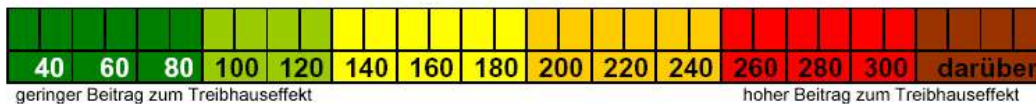
Hersteller: **NAME** **LOGO**
Modell: ABC
123
Antriebstyp
Kraftstoff: DEF

Offizieller Kraftstoffverbrauch: **XY,Z** Liter / 100 Km

(Gesamtverbrauch laut Typenschein)

Dieser Kraftstoffverbrauch
entspricht einer

Kohlendioxid-Emission (CO₂) von: **XYZ** g / Km



Ein Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch und die CO₂-Emissionen, der Daten für alle neuen Personenkraftwagenmodelle enthält, ist kostenlos an allen Verkaufsorten erhältlich.

Der Kraftstoffverbrauch und der CO₂-Ausstoß eines Fahrzeugs sind nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug, sondern auch vom Fahrstil und anderen nichttechnischen Faktoren abhängig. CO₂ ist das für die Erderwärmung hauptsächlich verantwortliche Treibhausgas.

Etiquette Royaume-Uni

La classification s'étend de A à F, basée sur le CO2. Elle fournit un indicateur économique du coût annuel du carburant, ainsi que le montant de la taxe inhérente au véhicule.

<h1>Fuel Economy</h1>		Supermini Special
<p>CO₂ emission figure (g/km)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">B 117 g/km</p>		
<p>Fuel cost (estimated) for 12,000 miles <small>A fuel cost figure indicates to the consumer a guide fuel price for comparison purposes. This figure is calculated by using the combined drive cycle (town centre and motorway) and average fuel price. Re-calculated annually, the current cost per litre is as follows – petrol 76p, diesel 78p and LPG 38p (VCA May 2004).</small></p> <p>VED for 12 months <small>Vehicle excise duty (VED) or road tax varies according to the CO₂ emissions and fuel type of the vehicle.</small></p>		<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">£662</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">£85</p>
Environmental Information		
<p>A guide on fuel economy and CO₂ emissions which contains data for all new passenger car models is available at any point of sale free of charge. In addition to the fuel efficiency of a car, driving behaviour as well as other non-technical factors play a role in determining a car's fuel consumption and CO₂ emissions. CO₂ is the main greenhouse gas responsible for global warming.</p>		
<p>Make/Model: Supermini Special Fuel type: Diesel</p>	<p>Engine Capacity (cc): 1399 Transmission: 5 speed manual</p>	
Fuel Consumption:		
Drive cycle	Litres/100km	Mpg
Urban	5.4	52.3
Extra-urban	3.8	74.3
Combined	4.4	64.2
<p>Carbon dioxide emissions (g/km): 117g/km Important note: Some specifications of this make/model may have lower CO₂ emissions than this. Check with your dealer.</p>		

Etiquette Belgique

L'étiquette belge est basée sur le CO₂, elle fournit également la consommation moyenne des voitures et l'émission moyenne de CO₂ des voitures en Belgique par type de carburant.


Consommation de carburant et émissions de CO₂ des voitures particulières	<i>Place réservée au logo de la marque</i>																												
Marque Modèle Version Carburant Boîte de vitesses	X Y 1.4 essence manuelle																												
Consommation de carburant mesurée suivant le cycle d'essai officiel	6,2 litres/100km ①																												
Emissions de CO₂ mesurées suivant le cycle d'essai officiel Le CO ₂ est le principal gaz à effet de serre responsable du réchauffement planétaire.	148 g/km ②																												
Consommation de carburant et émissions de CO₂ comparées avec la moyenne de tous les modèles de voitures à essence (avec comme moyenne 7,4 l/100 km et 175 g/km CO ₂)																													
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">100</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">130</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">160</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">190</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">220</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">250</td> <td style="width: 12.5%; text-align: right;">g/km CO₂</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #006400; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">A</td> <td style="background-color: #3CB371; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">B</td> <td style="background-color: #9ACD32; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">C</td> <td style="background-color: #FFD700; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">D</td> <td style="background-color: #FF8C00; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">E</td> <td style="background-color: #FF4500; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">F</td> <td style="background-color: #C00000; color: white; text-align: center; font-weight: bold;">G</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4,2</td> <td style="text-align: center;">5,5</td> <td style="text-align: center;">6,7</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: center;">9,3</td> <td style="text-align: center;">10,5</td> <td style="text-align: right;">l/100km</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #006400;"></td> <td style="background-color: #3CB371;"></td> <td style="background-color: #9ACD32; text-align: center;">▲ ③</td> <td style="background-color: #FFD700;"></td> <td style="background-color: #FF8C00;"></td> <td style="background-color: #FF4500;"></td> <td style="background-color: #C00000;"></td> </tr> </table>		100	130	160	190	220	250	g/km CO ₂	A	B	C	D	E	F	G	4,2	5,5	6,7	8	9,3	10,5	l/100km			▲ ③				
100	130	160	190	220	250	g/km CO ₂																							
A	B	C	D	E	F	G																							
4,2	5,5	6,7	8	9,3	10,5	l/100km																							
		▲ ③																											
Un guide de la consommation de carburant et des émissions de CO ₂ contenant des données pour tous les modèles de voitures particulières neuves peut être obtenu gratuitement dans tous les points de vente. La consommation de carburant et les émissions de CO ₂ d'un véhicule sont fonction non seulement de son rendement énergétique, mais également du comportement au volant et d'autres facteurs non techniques. Un entretien régulier et bien exécuté de la voiture selon les prescriptions du constructeur favorise aussi une diminution de la consommation de carburant et des émissions de CO ₂ .																													

Etiquette France

Consommation de carburant et émission de CO ₂	
<small>Information en application de la directive 1999/94/CE.</small>	
Marque : VOITURE Modèle : Xxx Version : 5P 1.4 HDi Énergie : Diesel	
Consommation de carburant <small>Mesures effectuées selon la directive 80/1268/CEE modifiée 1999/100/CE.</small>	Consommation mixte : 4,2 l/100 km Consommation urbaine : 5,3 l/100 km Consommation extra-urbaine : 3,6 l/100 km
CO₂ Le CO ₂ (dioxyde de carbone) est le principal gaz à effet de serre responsable du changement climatique. <small>Mesures effectuées selon la directive 80/1268/CEE modifiée 1999/100/CE.</small>	110 g/km
Émissions de CO₂ faibles <ul style="list-style-type: none">Inférieures ou égales à 100 g/km Ade 101 à 120 g/km Bde 121 à 140 g/km Cde 141 à 160 g/km Dde 161 à 200 g/km Ede 201 à 250 g/km Fsupérieures à 250 g/km G	
Émissions de CO₂ élevées	
La consommation de carburant et les émissions de CO ₂ d'un véhicule sont fonction non seulement de son rendement énergétique, mais également du comportement au volant et d'autres facteurs non techniques. Les informations sur les consommations de carburant et les émissions de CO ₂ de tous les modèles de voitures particulières neuves, contenues dans le guide de l'ADEME, peuvent être obtenues gratuitement dans tous les points de vente, auprès de l'ADEME et consultées sur le site internet : www.ademe.fr	

Etiquette Danmark

L'étiquette danoise s'appuie sur une classification différente selon l'énergie, et est basée sur la consommation. Elle donne aussi des renseignements sur la sécurité (test euroNcap) et sur la présence de filtre à particules.

Energi	
Bil	
Model	Bil logo
Brændstof	
Lavt forbrug  Højt forbrug	
Brændstof forbrug i km/l	xx,x
CO ₂ -udslip i gram pr. km.	xx
Økonomioplysninger Ejerafgift pr. år. Brændstofudgifter i kr. pr. år. <small>(Beregningseksempler ved 20.000 km 7 kr. pr. liter)</small>	xxx x.xxx
Sikkerhedstest EuroNCAP - Kollisionssikkerhed - Fodgængervenlighed <small>Yderligere oplysninger på www.euroncap.com eller www.fstvt.dk</small>	
Partikelfilter	nej

En oversigt over brændstofforbrug og CO₂-udslip for alle nye personbiler fås gratis på alle salgssteder og kan ses på www.hvorlangtpaaliteren.dk

Ud over bilens oplyste brændstofforbrug spiller også køremåde en rolle for en bils faktiske brændstofforbrug og CO₂-udslip. CO₂ er den drivhusgas, der er hovedansvarlig for den globale opvarmning.

Forbrug til klimaanlæg o.lign. indgår ikke i oplysningerne om brændstofforbrug.

Diesel: Udstødningsskaden fra dieselmotorer, der ikke er forsynet med partikelfilter, vurderes at være mere sundhedsskadelig end udstødningsskaden fra benzindrivne motorer.

Esence	Km/l
A	Plus de 18,2
B	15,4 - 18,1
C	14,3 - 15,3
D	12,5 - 14,2
E	11,8 - 12,4
F	10,5 - 11,7
G	Under 10,4

DIESEL	Km/l
A	Plus de 20,5
B	17,3 - 20,4
C	16,1 - 17,2
D	14,1 - 16,0
E	13,2 - 14,0
F	11,9 - 13,1
G	Under 11,8

Etiquette Pays-Bas

Energie	Personenauto
Fabrikant Model	Merk X Model Y 3-drs hatchback handschakeling Benzine
Brandstof	
Brandstofverbruik <small>gemeten volgens de test van de typegoedkeuring.</small>	7,2 liter / 100 km = 1 liter op 13,9 km
Zuinig 	
Onzuinig	
CO₂-uitstoot <small>CO₂ is het broeikasgas dat bij de wereldwijde klimaatverandering de belangrijkste rol speelt.</small>	173 gram / km
<small>Jaar van toepassing</small>	2004
<small>Een gids betreffende het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot met gegevens voor alle nieuwe modellen personenauto's is gratis verkrijgbaar in elk verkooppunt. Naast de brandstofefficiëntie van een auto zijn ook het rijgedrag en andere, niet-technische factoren bepalend voor het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot van een auto. Richtlijn 1999/94/EG: Etikettering personenauto's</small>	

Classification :

A : inférieure de plus de 20% à la moyenne

B : inférieure entre 10 - 20% à la moyenne

C : inférieure entre 0 - 10% à la moyenne

D : supérieure entre 0 - 10% à la moyenne

E : supérieure entre 10 - 20% à la moyenne


F : : supérieure entre 20 - 30% à la moyenne

G : supérieure de plus de 30% :à la moyenne

Etiquette Espagne

Adoptée en 2002, cette étiquette est basée sur la moyenne des émissions des véhicules vendus l'année précédente.

Eficiencia Energética

Marca																			
Modelo																			
Tipo de Carburante																			
Transmisión																			
Consumo de Carburante (litros por cada 100 kilómetros)																			
Equivalencia (kilómetros por litro)																			
Emisión de CO₂ (gramos por kilómetro)																			
Comparativa de Consumo (con la media de los coches de su mismo tamaño a la venta en España) <table style="margin-top: 10px; width: 100%;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Bajo consumo</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">< -25%</td> <td style="text-align: center;">A</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-15-25%</td> <td style="text-align: center;">B</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-5-15%</td> <td style="text-align: center;">C</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">media</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">+5-15%</td> <td style="text-align: center;">E</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">+15-25%</td> <td style="text-align: center;">F</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">> 25%</td> <td style="text-align: center;">G</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Alto consumo</td> </tr> </table>	Bajo consumo		< -25%	A	-15-25%	B	-5-15%	C	media	D	+5-15%	E	+15-25%	F	> 25%	G	Alto consumo		 <p style="margin-top: 10px;">E +8,3%</p>
Bajo consumo																			
< -25%	A																		
-15-25%	B																		
-5-15%	C																		
media	D																		
+5-15%	E																		
+15-25%	F																		
> 25%	G																		
Alto consumo																			

Desviación del consumo respecto a la media	Clasificación
-25 % o menos	A
-15% a -25%	B
-5% a -15%	C
Media a +5%	D
+5 a +15%	E
+15 a +25%	F
+25% o más	G

* En todos los puntos de venta puede obtenerse gratuitamente una guía sobre el consumo de combustible y emisiones de CO₂ en la que figuran los datos de todos los modelos de automóviles de turismo nuevos.

*El consumo de combustible y las emisiones de CO₂, no sólo dependen del rendimiento del vehículo; también influyen el comportamiento al volante y otros factores no técnicos. El CO₂ es el principal gas de efecto invernadero responsable del calentamiento del planeta.